

Oké Take Away
Nos Special

Diabierna 21

- Mochi pisca (picuda)
- Galiña stoba
- beefcutsmal
- Sopi galiña
- Porkchop of chicken breast

Pedido:
565-3232

S **Prijs** **1.25** **LO**
Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Diabierna 21 Juli 2023

GANA

1000

FLORIN CU



WARDAKOSTA TA INTERSEPTA 1600 KILO DI DROGA DEN LAMA DI CARIBE



HOTEL SECRETS TA TRECE E DESAROYO CU SAN NICOLAS TIN MESTER

Tur procedura a cana corectamente pa e hotel wordo construi na San Nicolas den e area destina.



Tur cos ta cla pa e trabow den Columbusstraat por sigui



Minister Ursell Arends ta aborda e avalancha di informacionnan incorrecto den ultimo simannan



GANA 1000 FLORIN CU SOLO DI PUEBLO PA “BACK 2 SCHOOL”

Premionan ta wordo anuncia dia 15 di Augustus 2023.

Tira e coupon aki den buzón na oficina di Solo di Pueblo na Sta Cruz 110, solamente entre 2or di atardi cu 4or di atardi.

Number y faam:

Adres: Celular: E-mail:

1000 florin - 1000 florin - 1000 florin



Minister Glenbert Croes: Minister Glenbert Croes ta felicita e comunidad di Colombia riba nan Dia di Independencia

**“Mi ta gradici cada un di boso pa boso
esfuerzo, dedicacion y contribucion na
progreso di pais Aruba”**



ORANJESTAD – En conexion cu e dia di independencia di Colombia, Minister Glenbert Croes ta felicita e digno pueblo di Colombia, na Colombia, tur e Colombianonan cu ta biba na Aruba y full rond mundo riba nan dia tan special.

Minister Croes a indica cu pa e pueblo di Aruba, e celebracion aki ta uno importante, mirando cu e lucha, pa libertad di paisnan manera Venezuela, Colombia, Peru, Ecuador y Panama, ta loke a inspira nos libertador pa lucha pa e libertad di nos isla, y cu awe, Aruba ta un pais autonomo, cu su status aparte den Reino Hulandes.

Riba e gran dia aki, Colombia ta celebra su di 213 aña di independencia, na unda nos como Arubiano, ta corda cu gran afecto, nan lidernan cu tabata den diferente bataya pa liberacion di nan pais. Hunto cu e comunidad di Colombia, nos ta celebra e batayanan aki como muestra di determinacion pa logra nan meta grandi, di ta un pais liber.

Minister Croes ta gradici e pueblo Colombiano cu a bin Aruba y haci di nos dushi isla, nan hogar. “Manera libertador Betico Croes a bisa, Arubiano no ta solamente esun cu a nace na Aruba, sino esun cu a bin di su pais di origen pa forma nan famia aki, y contribui na progreso di nos pais. Mi ta gradici cada un di boso pa boso esfuerzo, dedicacion y contribucion na progreso di pais Aruba” Minister Croes a expresa.

KOM JE ONS TEAM VERSTERKEN?

WE ZIJN OP ZOEK NAAR EEN SPECIALIST CONTROLE

Het Departamento di Impuesto zoekt een ervaren Belastingcontrolespecialist om ons team te versterken. In deze functie speel je een cruciale rol bij het implementeren van een uitgebreide risicogebaseerde controlestrategie die gericht is op het aanscherpen van diverse boekenonderzoeken en het verhogen van compliance.

Je werk

Een risicogebaseerde nalevingsoptimalisatie is jouw voornaamste doel als Specialist controle. Daarbij hoort het ontwikkelen en uitvoeren van een risicogebaseerd controleprogramma bij dat ontworpen is om potentiële niet-nalevingsgebieden te identificeren en de algehele nalevingsgraad te verbeteren. Je werkt nauw samen met een team van belastingprofessionals op het gebied van controle en met verschillende afdelingen binnen de organisatie en hebt interactie met belastingbetalers om diverse boekenonderzoeken effectief en efficiënt te kunnen afronden. Als Specialist Controle maak je onderdeel uit van het Management van het Departamento di Impuesto en heb je voornamelijk een adviserende en sturende rol.

Functie-eisen

- ✓ Het ontwikkelen en implementeren van een “risk based” controlestrategie om gebieden met een hoog risico voor belastingfraude aan te pakken en de diverse controleactiviteiten op dit gebied te prioriteren;
- ✓ Het analyseren van financiële en operationele gegevens om potentiële risico's van niet-naleving en vaak voorkomende patronen te identificeren;
- ✓ Het beoordelen van de effectiviteit van interne controlesystemen en het doen van aanbevelingen aan hoog Management van het Departamento di Impuesto middels het opstellen van gedetailleerde verslagen, waarin bevindingen en conclusies voor corrigerende maatregelen worden uiteengezet;
- ✓ Het opbouwen van sterke relaties met interne belanghebbenden, waaronder belastingfunctionarissen op het gebied van controle, financiële en IT/IM- teams;
- ✓ Het coachen en begeleiden van belastingfunctionarissen op het gebied van controle en het geven van bijscholing waar nodig;
- ✓ Het bieden van begeleiding en ondersteuning aan belastingbetalers, waarbij zij geholpen worden om hun belastingverplichtingen te begrijpen en nalevingskwesties op te lossen.

Je profiel

- ✓ Je hebt een afgeronde wetenschappelijke opleiding Bedrijfseconomie/Accountancy, een RA of AA titel;
- ✓ Je hebt minimaal 3 jaar ervaring in een soortgelijke functie;
- ✓ Je kunt omgaan met bedrijfs- en fiscaalvertrouwelijke informatie en je hebt het vermogen om in teamverband te kunnen werken;
- ✓ Je hebt kennis van relevante Arubaanse fiscale- en strafrechtelijke wet- en regelgeving;
- ✓ Je bent objectief en hebt een klant- en service gerichte houding;
- ✓ Je hebt goede contactuele, relationele, schriftelijke en mondelinge uitdrukkingsvaardigheden in de talen Papiamentu, Nederlands en Engels;
- ✓ Je hebt zeer goede kennis van het MS Office pakket in het bijzonder Word en Excel;
- ✓ Je bent sterk analytisch van aard, probleemoplossend, integer, onpartijdig, deskundig in optreden, stabiel, stressbestendig, standvastig en besluitvaardig.

Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

We bieden

- ✓ Een bezoldiging conform de Bezoldigingsregeling Aruba 1986.
- ✓ Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening materiaal Ambtenarenrecht en de Landsverordening Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Interesse?

Ben jij een bekwame belastingprofessional met expertise in “risk based” controlebenaderingen? Richt je sollicitatiebrief en CV uiterlijk **15 augustus 2023** aan: de Directeur van het Departamento di Impuesto, mw. mr. L.E. Gomez-Pieters, per email: sollicitatie@impuesto.aw

Wardakosta ta interseptá cantidat grandi di droga den laman caribe



E Barku Zr.Ms. Groningen a risibí un notifikashon di Wardakosta, tokante un boto sospechoso den laman Karibe. Ku asistensia di e avion Dash-8 di Wardakosta, Groningen a drenta akshon mes ora, i durante henter anochi a sigui e go-fast.

Durante e persekushon ku dos boto di intersepshon, tipo FRISC, di Groningen, e go-fast a kambia di rumbo pa asina purba di hui.

Zr.Ms. Groningen i Wardakosta ta interseptá kantidat grandi di droga den laman Karibe. E Barku di Marina Hulandes Zr.Ms. Groningen den kombinashon ku Wardakosta Karibe Hulandes, riba djadumingu mainta trempan 16 di yuli 2023, a stroba un transporte di droga durante kua un gran kantidat di narkótika a keda interseptá.

E kontrabandistanan a tira barí di kombustibel i tambe paketenan di droga den laman, ya asina nan por a gana velocidat. Despues di un persekushon largu e go-fast a logra skapa.

Durante e akshon di búskeda ku a sigui, mas ku 50 pakete ku alrededor di 1600 kilo kokaina, a



keda saká for di laman. E kontrabanda a keda konfiská i entregá na Kuerpo Polisial Kòrsou, na unda finalmente esaki a keda destruí.

Minister Ursell Arends ta aborda e avalancha di informacionnan incorrecto den ultimo simannan

Durante conferencia di prensa Minister di Naturalesa a tuma e oportunidad pa aclaria e avalancha di mal informacion cu a bin ta scucha den comunidad pa loke ta trata e situacion entre Gobierno di Aruba y Embassy Suites.

Segun Minister Arends, e narrativa cu mas a purba di bende ta cu e minister lo a comparti informacion confidencial cu abogado di Aruba Birdlife Conservation (ABC). "Abogado di Embassy Suites no ta splica of bisa kico e ta yama informacion confidencial. Den tur transparencia por bisa cu den ningun discusion cu e abogado a menciona cualkier informacion cu lo por ta confidencial." Minister Arends ta expresa.

Un otro ponencia cu ta incorrecto

ta cu Minister Arends ta actuando contra decision di Minister President kende ta encarga cu infraestructura. Tambe, cu tin deferencia entre 'aanlegvergunning' y 'ontheffing'. E berdad Minister di Infraestructura ta duna e aanlegvergunning cual ta permiso pa construi pero permiso aki ta condicional (voorwaardelijk) na permiso di excepcion (ontheffing) cual ta tene cuenta cu especienan protehi den nos naturalesa. Ta importante pa menciona cu cada un di e dos permisonan aki tin dos diferente evaluacion tambe.

Tambe ta bisa cu e sucedido riba dia 22 juli 2023, unda Minister Arends a presenta fisicamente na e sitio caminda destruccion di naturalesa tabata tumando luga,



tabata un "blunder". Riba esaki Minister a reacciona bisando cu "si e no a presenta e dia ey, awe no lo a resta nada pa defende."

Terminando, Minister Arends ta lamenta cu ta purba di hiba e discusion aki na media cu informacion incorrecto. Esaki mirando cu a sinta na mesa y a

purba dialoga pa haya solucion cu ta pone desaroyo y naturalesa den balansa.

"E preservacion di nos naturalesa ta crucial pa nos economia y nos bienestar riba aruba, lo mi sigui defende naturalesa cu tur e instrumentonan cu ley ta duna nos." - Minister Ursell Arends

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

HOTEL SECRETS TA TRECE E DESAROYO CU SAN NICOLAS TIN MESTER

Tur procedura a cana corectamente pa e hotel wordo construi na San Nicolas den e area destina.

—Durante conferencia di prensa di Gobierno di Aruba dialuna mainta, Prome Minister a contesta preguntanan riba diferente topico. Un topico cu actualmente ta riba mesa, cu oposicion lamentablemente ta bruhandu tera cu ne, ta tocante e proyecto di Hotel Secrets, cu ta programa pa bin na San Nicolas entrante aña 2024. Gobierno desde planificacion pa desaroyo na San Nicolas, a cana e caminda aki cuidadosamente y cu determinacion pa tur procedura cana corectamente pa e hotel menciona wordo construi na San Nicolas den e area destina.

E trabounan pa cu e construccion di e hotel a cuminsa legalmente, tur permiso ta otorga y tur papel ta legalmente na ordo. Lamentablemente, tin un grupo di hende cu no ta di acuerdo pa construi un hotel den e area aki, y a entrega un accion contra e "bouwvergunning" di e hotel. Y manera ta para den ley, cu unabes habitantenan tin cierto obhecionnan, nan mester wordo scucha y Gobierno tin tur respet pa e derecho aki y ta duna e atencion debido. Prome Minister a indica cu e ultimo veredicto huez a pidi pa substancia dos aspecto mas miho y ta finalizando esaki. Pues Gobierno ta cumpliendo cu veredicto di hues, pa asina por continua cu e proyecto aki.

Prome Minister a expresa cu Gobierno tin tur atencion na e caso aki y ta sostene y ta kere den e proyecto aki, pasobra e proyecto aki lo no



solamente trece desaroyo economico pa pais Aruba y pa San Nicolas, pero tambe lo mehora e bida social di tur esnan cu ta habita den e area aki, mirando cu nan lo por eherce nan trabou cerca di nan hogar. Prome Minister a splica cu tin un palabracion haci entre Gobierno di Aruba y Hotel Secrets, cu na momento di aplicacion pa trabou, esnan cu ta biba den San Nicolas, lo tin prioridad pa haya trabou eynan. Esaki sigur ta un alivio grandi pa e habitantenan di San Nicolas di no mester lanta extra trempan tur mainta pa por yega na pia di trabou na ora.

E Proyecto di e hotel aki banda di beneficia esnan cu ta biba na San Nicolas pa haya trabou, ta bendiciona tambe e negoshinan na San Nicolas cu lo por brinda servicio na e turistanan hospedando den e hotel. Esaki ta motibonan pakico Gobierno lo haci su maximo esfuerso pa logra haci e proyecto aki un realidad.

“Secrets pa nos ta un proyecto hopi importante y nos ta kere cu e lo contribui hopi na desaroyo di San Nicolas y desaroyo general di Aruba, especificamente, e ta trece e desaroyo cu San Nicolas tin mester”, Prome Minister a enfatisa.

KOM JE ONS TEAM VERSTERKEN?

WE ZIJN OP ZOEK NAAR EEN PROJECTMANAGER BEZWAARAFHANDELING

Het Departamento di Impuesto is momenteel op zoek naar een toegewijde en ervaren professional om ons team te versterken als Projectmanager om de opgelopen achterstanden in de bezwaarafhandeling in te halen. Dit cruciale project heeft als doel om de verwerking van ingediende bezwaarschriften tegen verschillende belastingsoorten op een efficiënte manier te stroomlijnen en te versnellen.

Je werk

Als Projectmanager speel je een essentiële rol bij het implementeren van strategieën en het leiden van een gespecialiseerd team om de groeiende achterstand in de verwerking van bezwaarschriften aan te pakken, opdat belastingbetalers in de toekomst tijdige en accurate reacties zullen ontvangen. Als Projectmanager ben je verantwoordelijk voor het overzien van de gehele projectlevenscyclus, van planning en uitvoering tot monitoring en evaluatie. Jouw voornaamste doelstelling is het implementeren van efficiënte en effectieve processen, waarbij gebruik wordt gemaakt van technologie en middelen om de achterstand te verminderen en het algehele systeem van verwerking van bezwaarschriften te verbeteren.

Functie-eisen

- ✓ Het ontwikkelen en uitvoeren van een uitgebreid projectplan, inclusief tijdschema's, mijlpalen en middelenverdeling;
- ✓ Het coördineren, leiden, inspireren en motiveren van een team van professionals, waarbij begeleiding, ondersteuning en een samenwerkingsgerichte werkomgeving worden geboden;
- ✓ Het identificeren en implementeren van procesverbeteringen om de verwerking van bezwaarschriften te optimaliseren, waar mogelijk gebruik dient te worden gemaakt van technologie en automatisering;
- ✓ Het monitoren van de voortgang van het project, het identificeren van knelpunten en het implementeren van corrigerende maatregelen om de tijdige afhandeling van bezwaren te kunnen waarborgen;
- ✓ Het samenwerken met multidisciplinaire teams, zoals fiscalisten, aanslagregelaars, financiële en IT/IM-afdelingen, om een naadloze integratie en afstemming van doelstellingen te kunnen garanderen;
- ✓ Het organiseren van reguliere statusvergaderingen, het opstellen van rapportages en het communiceren van projectstatus updates aan het hoger management van het Departamento di Impuesto over de voortgang, de bereikte resultaten, de gesignaleerde kansen en knelpunten;
- ✓ Het opbouwen van sterke relaties met interne en externe belanghebbenden, waarbij effectieve communicatie en samenwerking gedurende het project kan worden bevorderd.

Je profiel

- ✓ Je hebt minimaal een HBO diploma met bij voorkeur (aanvullende) scholing op het gebied van project- en/of programmamanagement en communicatie;
- ✓ Je hebt minimaal 5 jaar aantoonbare ervaring in het (procesmatig) leiden van omvangrijke projecten;
- ✓ Je hebt aantoonbare kennis en ervaring op het gebied van complexe verandertrajecten;
- ✓ Je bent resultaatgericht, innovatief, stressbestendig, integer, pragmatisch en organisatorisch sterk;
- ✓ Je hebt overtuigingskracht, kunt goed samenwerken, bent flexibel, inspirerend en bent in staat om te reflecteren op je eigen prestatie;
- ✓ Je beschikt over politiek-bestuurlijk en maatschappelijk bewustzijn en gaat daar effectief en met de benodigde tact mee om;
- ✓ Je beschikt over sterke schriftelijke en mondelinge communicatievaardigheden, zowel in het Nederlands, Engels en Papiaments;
- ✓ Je kunt omgaan met bedrijfs- en fiscaalvertrouwelijke informatie;
- ✓ Je bent objectief en hebt een klant- en service gerichte houding;
- ✓ Je hebt een goede kennis van het MS Office pakket in het bijzonder Word en Excel.

Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

We bieden

- ✓ Een aanstelling voor een periode van drie (3) jaar.
- ✓ Bezoldiging conform de Bezoldigingsregeling Aruba 1986.
- ✓ Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening materiaal Ambtenarenrecht en de Landsverordening Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Interesse?

Ben jij een ervaren projectmanager die op zoek is naar een uitdagende mogelijkheid om een significante impact te maken? Richt je sollicitatiebrief en CV uiterlijk 14 augustus 2023 aan: de Directeur van het Departamento di Impuesto, mw. mr. L.E. Gomez-Pieters, per email: sollicitatie@impuesto.aw



Update • Upgrade
Switch
Saturdays

THE NEW CMB
BUSINESS ONLINE BANKING

Migration assistance sessions

July 22
2023

9am • 1pm

Noord
Branch



Switch y
Participa pa Gana
Afl. 5,000.00

Switch to **CMB Business Online Banking**
and enter to win **Afl. 5,000.00**

Step into the future of business banking with CMB Business Online Banking! Switch before August 15, 2023, for a chance to win a cool Afl. 5,000 The Florin Card Corporate Cashback.

SCAN TO
SWITCH
& WIN!



cmbnv.com |



Minister Geoffrey Wever

Pabien na tur persona Colombiano riba nan Dia di Independencia di Colombia



Riba 20 di juli, 2023, Colombia ta celebra su di 213 aña di independencia. Como Minister di Asuntonan Economico, mi kier extende mi mas cordial felicitacion na tur Colombianonan pa nan di 213 Dia di Independencia.

E momento historico aki ta un testimonio di forsa y resiliencia di e pueblo Colombiano durante nan lucha pa libertad y autodeterminacion. Como nacionnan bisiña den e un mundo interconecta, Aruba ta celebra e ocasion

bunita aki hunto cu boso. Mi kier gradici Sra. Tatiana Eman pa haci e presentacion den Papiamento, un bunita muestra di e integracion y lasonan familiar di y cu personanan descendiente di Colombia dentro di nos pais Aruba. Laga nos tur celebra pa otro, y laga nos mira pa futuro cu speransa pa fortifica nos lasonan y colaboracion entre nos paisnan, estimulando mas crecimiento y prosperidad mutuo. Feliz Dia di Independencia, Colombia!

KOM JE ONS TEAM VERSTERKEN? WE ZIJN OP ZOEK NAAR EEN TEAMLEIDER CONTROLE

Het Departamento di Impuesto is momenteel op zoek naar een gemotiveerde en deskundige persoon om ons team te versterken als Teamleider controle. In deze belangrijke rol geef je leiding aan een team van controleurs en speel je een essentiële rol bij het implementeren van een risicogebaseerde controlebenadering die gericht is op het versterken van boekenonderzoeken en het verbeteren van compliance.

Je werk

Als Teamleider controle krijg je de mogelijkheid om een grote impact te maken door je expertise in belastingregelgeving en risicobeoordeling te gebruiken om een team te leiden en onze doelstellingen voor compliance verbetering te realiseren. Als Teamleider controle is je voornaamste doel het overzien en begeleiden van een team van controleurs bij het uitvoeren van risicogebaseerde boekenonderzoeken om gebieden van mogelijke niet-naleving of non-compliance te identificeren en de algehele nalevingsgraad te verbeteren. Je werkt nauw samen met andere afdelingen binnen de organisatie, maakt onderdeel uit van het Management van het Departamento di Impuesto, hebt interactie met belastingbetalers en biedt strategische richting om effectieve en efficiënte controlewerkzaamheden te kunnen uitoefenen opdat de gestelde doelen van het team behaald kunnen worden.

Functie-eisen

- ✓ Leiding geven en toezicht houden op een team van controleurs, waarbij de nodige begeleiding, training en ondersteuning dient te worden geboden teneinde risicogebaseerde controles met succes te kunnen verrichten;
- ✓ Ontwikkelen en implementeren van een controlestrategie die zich richt op gebieden met een hoog risico van niet-naleving of non-compliance;
- ✓ Beoordelen en analyseren van controlebevindingen, waarbij nauwkeurigheid, volledigheid en naleving van belastingwetten en -regelgeving worden gewaarborgd;
- ✓ Samenwerken met belastingdeskundigen en fiscale adviseurs om complexe belastingregelgeving te interpreteren en (interne) richtlijnen te verstrekken aan controleurs;
- ✓ Monitoren van de voortgang van controles, bijhouden van prestatie-indicatoren en indien nodig corrigerende maatregelen nemen met betrekking tot de opzet, methode en implementatie van een effectief beleid binnen het controleproces;
- ✓ Onderhouden van effectieve communicatie met interne en externe belanghebbenden, waaronder belastingbetalers, belastingfunctionarissen en hoger Management van het Departamento di Impuesto.

Je profiel

- ✓ Je hebt een afgeronde wetenschappelijke opleiding Bedrijfseconomie/Accountancy, een RA of AA titel;
- ✓ Je hebt minimaal 3 jaar ervaring in een leidinggevende functie;
- ✓ Je kunt omgaan met bedrijfs- en fiscaal vertrouwelijke informatie en je hebt het vermogen om in teamverband te kunnen werken;
- ✓ Je hebt kennis van relevante Arubaanse fiscale- en strafrechtelijke wet- en regelgeving;
- ✓ Je bent objectief en hebt een klant- en service gerichte houding;
- ✓ Je hebt goede contactuele, relationele, schriftelijke en mondelinge uitdrukkingsvaardigheden in de talen Papiamento, Nederlands en Engels;
- ✓ Je hebt een goede kennis van het MS Office pakket in het bijzonder Word en Excel.
- ✓ Je bent sterk analytisch van aard, probleemoplossend, integer, onpartijdig, deskundig in optreden, stabiel, stressbestendig, standvastig en besluitvaardig.

Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

We bieden

- ✓ Bezoldiging conform de Bezoldigingsregeling Aruba 1986.
- ✓ Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening materiaal Ambtenarenrecht en de Landsverordening Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Interesse?

Ben jij een ervaren belastingprofessional met uitstekende leiderschapsvaardigheden? Richt je sollicitatiebrief en CV uiterlijk **15 augustus 2023** aan: de Directeur van het Departamento di Impuesto, mw. mr. L.E. Gomez-Pieters, per email: sollicitatie@impuesto.aw

MINISTER ENDY CROES A ELABORA RIBA E AVANSENAN CU A TUMA LUGA NA DIENST PUBLIEKE SCHOLEN (DPS)

ORANJESTAD: Durante Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba, dia 20 di juli 2023, Minister di Enseñansa Endy Croes a elabora riba e avansenan cu a tuma luga na Dienst Publieke Scholen (DPS). DPS ta resorta bou di mandatario di Enseñansa. Manera ta conoci, pa varios año tabatin noticia no mucho positivo di DPS circulando den comunidad. Na momento cu Minister Endy Croes a tuma over e cartera di enseñansa na september 2021 a laga haci un inventarisacion. Tabatin hopi inkietud, hopi trabounan atrasa y no tabatin coordinacion. Loke cu Minister Endy Croes a hereda di ex- Minister Rudy Lampe tabata un desaster.

Na e momento aki, DPS tin alrededor di 830 empleado, di cual gran parti ta docente, algun no ta docente y werkster. DPS ta conta cu alrededor di 6000 alumno y ta consiti di un kantoor cu diesun (11) empleado y dos persona den ekipo di maneho, esta Sr. Ivan Croes y Sra. Morela Dirkz.

Despues, di un inventarisacion interno na DPS a inventarisa e problemanan existente, entre otro, “ambtsjubileum”, “kindertoelage”, “bevoordering”, “vastlegging tijdelijke dienst en vaste dienst”, “pensioen registratie”, “witte vlek” y proyecto di data pa conecta tur 20 scol riba un sistema digital.

E prome liña di maneho di Ministerio di Enseñansa pa cu DPS tabata pa inventarisa tur e problematicanan, pone nan den proyecto y traha pa drecha nan. E meta ta pa final di año 2023 tin

un DPS completamente actualisa cu un estructura nobo y moderno.

Ambtsjubileum:

Pa mas di dies (10) año tabatin retraso. Un total di 35 docente cu tabatin retraso pa haya nan ambtsjubileum. Desde november 2022 te cu maart 2023 a traha pa actualisa esaki. A traha tur 35 Ministeriële Beschikking (MB) y Minister Endy Croes a firma esakinan. Tur esnan cu mester haya nan ambtsjubileum den luna di augustus proximo, ya caba nan documentonan ta cla. Tambe, Minister Endy Croes a pidi e team finalisa tur ambtsjubileum di año 2023.

Kindertoelage:

Tabatin alrededor di 30 caso caminda cu docentenan tin derecho riba “kindertoelage” y no a ricibi esaki. Na luna di januari y februari 2023 esaki a wordo regla y e proyecto aki ta finalisa.

Bevoordering:

Ora cu Minister Endy Croes a tuma over e cartera di enseñansa na september 2021, a ricibi caha di documentonan. Desde comienso di juli 2023 un team ta trahando riba e proyecto aki. Pa luna di september 2023 ta premira cu ta finalisa cu e proyecto. Ta trata aki di alrededor di 250 pa 300 bevoordering.

Vastlegging tijdelijke dienst en vaste dienst:

Minister Endy Croes a indica cu tin un retraso enorme. E proyecto aki tin un otro team ta trahando riba dje. Ta premira cu na luna di september 2023 e proyecto aki ta wordo finalisa.

Pensioen registratie:

Mandatario di Enseñansa a indica cu un grupo grandi di alrededor di 120 docente tabata yama pa informa cu nan pensioen no a wordo registra na APFA. E motibo pa cual e placa no tabata pasa di Directie Financien pa APFA ta paso e “paperwork” no ta na ordo, enter otro, e Ministeriële Beschikking (MB). Na luna di mei 2023 e team a cuminsa traha riba e proyecto aki y ta premira cu pa fin di augustus di e año aki e proyecto ta finalisa. Unda cu e 120 MB ta wordo firma pa Minister di Enseñansa.

Witte vlek:

Desde año 2012, ora cu a cuminsa cu e sistema nobo NPR a bay na vigor tabatin hende cu no tabata paga prima of e año ey no a paga prima y nan a cay den un bashi. Ta trata di un grupo di alrededor di 50 persona.

E proyecto aki ta tuma un tiki mas tempo y tin mester di conseho di Departamento di Recurso Humano (DRH) pa wak con ta bay corigí esaki. E proyecto aki mester ta finalisa pa fin di año 2023. DRH tin dos persona cu a cuminsa asisti DPS pa asina duna nan contribucion profesional.

Banda di esaki, a acerca un compania externo pa traha un organogram nobo pa DPS. Lo presenta e organogram nobo den luna di augustus na DRH pa asina nan duna conseho. Unabes tin un consenso, ta presente e organogram na Conseho di Ministerio pa aprobacion. Despues ta sigui cu e implementacion pa un direccion nobo. Den e lunan nos dilanti ta duna mas informacion y detaye



di esaki. DPS tabata e unico “schoolbestuur” cu no tabatin un sistema di data. Tur sistema lo conecta via cloud den 2023. Unabes, cu DPS tin tur 20 scol conecta riba e sistema por tuma decision a traves di data. Tambe, lo conecta via “interface” tur 20 scol di DPS cu Departamento di Enseñansa. Despues di esaki, ta prepara pa e siguiente stap cu ta pa entrega e data di

tur e “schoolbesturen” na Departamento di Enseñansa pa asina tur 85 scol na Aruba ta riba un solo sistema.

Esaki sigur lo yuda y facilita gobiernonan pa den futuro tuma decision a traves di data. Minister Endy Croes a felicita e team di DPS. Un team chikito pa atende cu tanto problema, pero sigur a haci stapnan grandi pa actualisa DPS.



EDUCACION PROFESIONAL INTERMEDIO

Colegio EPI ta informa cu durante e periodo di vacacion di juli 2023 diferente departamento lo ta cera.

Nos departamento di Administracion segun cada unit lo cera:

Unit H&T: desde 18 juli te cu 4 augustus
Unit Economia: desde 24 juli te cu 4 augustus
Unit S&S: desde 24 juli te cu 7 augustus
Unit C&T: desde 31 juli te cu 4 augustus

Departamento di STAF lo cera:

Departamento di Secretariaat: desde 19 te cu 31 juli
Departamento di Recurso Humano: desde 19 juli te cu 4 augustus

Nos ta informa cu departamento di Finanza ta keda habri pa publico durante e periodo di vacacion. Por favor tuma nota cu e orario cu ta atende publico lo ta 9am - 2pm. Nos di Colegio EPI ta gradici tur persona concerni pa e confiansa y sosten pa cu e año escolar cu a pasa. Y ta desea tur nos studiantenan y personal un feliz vacacion.

Minister Geoffrey Wever: Tur cos ta cla pa e trabow den Columbusstraat por sigui



Diamars 18 di juli, Minister Geoffrey Wever a keda cla cu e parti huridico y financiero pa por soluciona e problemanan di riolering bou di tera. Despues cu a cuminsa cu e trabounan di e prome fase di revitalisacion na Columbusstraat y Wilhelminastraat.

April ultimo e trabou nan di embeyecimento di e area mester a para abruptamente debi cu DOW a encontra e red di riool cu ta core bou di caminda den un mal estado cu mester a atende esaki dibiaha unda na mes momento trabounan tabata andando ariba e futuro plaza na Columbusstraat.

Durante di e inspeccion riguroso a bin constata cu e “bakprofiel” cu ta fungi como canal pa hiba awa di yobida, tabatin varios problema. E “bakprofiel”

tabata uno hopi bieuw y den mal estado. Inicialmente, a considera, pa mientrastanto habri caminda pa trafico, pero e caminda lamentablemente no por a wordo habri pa auto mirando cu e red di “bakprofiel” cu ta core bou henter e caminda di Columbusstraat. Esaki no por a wanta e peso di auto y lo ta un peliger pa nos automobilistanan. A opta e ora pa mantene e caminda cera mientrastanto cu trabounan ta sigui ariba e plaza.

Despues di a analisa diferente posibel solucionnan a opta pa un sistema mas duradero y cu tin un periodo mas corto di construction pa soluciona e problema mas lihe posibel.

“Nos ta lamenta cu e trabounan na Columbusstraat a haya retraso, lamentablemente esaki no tabata den nos man



y door cu e sistema bieuw bou di tera ta kibra, nos a haci nos maximo empeño pa remedia e situacion bou di tera pa asina e proyecto por sigui. Nos sa cu e comerciantenan tin'e dificil, specialmente cu e retraso y nos ta disculpa nos mes pa esaki. Awo cu tur cos ta cla cu e trabou nan bou tera, por sigui. Segun e estimacion di e

contratista den 8 siman Wilhelminastraat por ser entrega.”



Competencia Hubenil Gang di Arte Aruba 2023



Cu sumo placer nos di Departamento di Cultura Aruba, conhuntamente cu Popcorn Club Aruba, ta invita pueblo completo di Aruba pa bin presencia e final di e Proyecto den cooperacion Dream, Dare, Do & Gang di Arte 2023, na unda lo tin e grandioso Final di Competencia Hubenil Gag Di Arte Aruba y tambe lo presenta e resultado final di e tayernan di preparacion di henter siman di

campamento di e proyecto Dream, Dare, Do. Durante di e tayernan, e hobennan mester traha un obra propio, creativo y original y nan mester interpreta nan vision y reflexion di e tema central cu ta: "Cultura". E actividad ta tuma lugar riba fecha 21 di juli 2023, na Centro di Barrio Dakota, cuminsando pa 6:00pm te cu 9:30pm. Entrada: Completamente Gratis.

Lo tin 17 grupo participando den e competencia den diferente disciplina Artistico, manera teatro, musica, baile y arte visual. Durante di e anochi aki, tambe lo conta cu presencia di e grupo di Bonaire ganadornan di Gang di Arte Bonaire cu ta forma parti di e grandioso intercambio artistico hubenil aki. E ganadornan di e edicion special aki, lo tin e oportu-

nidad di ta e cara hubenil cu lo sigui profila nan talento durante henter aña den diferente actividad nacional como internacion-

nal. Bin sostene nos talentonan hubenil y disfruta di un grandioso espectáculo y fiesta artistico cultural.

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
☎ 585-9500

E hobennan di Pastoral Hubenil Noord cu ta bay Lisboa



Pastoral Hubenil Noord (PHN) ta informa, cu e hobennan di PHN cu a inscribi pa bay Lisboa, Portugal pa e Hornada Mundial di Hubentud di e aña aki, ta manera ta sigui: padilanti riba e foto d.r.p.d ta Jurson Tromp, Alyssa Singh y Kimberly Croes. Patras d.r.p.d. ta Luis Croes, Ethan Chang y Steve Geerman. E hobennan aki ta hobennan hopi motiva y hopi activo den parokia di Sta. Anna na

Noord. Perfectamente nan por combina trabou pastoral cu nan estudio.

Pa loke ta e mayornan di PHN cu ta compañaando e hobennan aki ta: Sra. Elvia Croes, Sra. Sandra Chang y Sra. Karen Singh, kende ta tambe catekista di PHN.

Ta bon pa sa, cu e hobennan di PHN ta forma parti di e 32 hobennan di e delegacion di Pastoral Hubenil Aruba cu ta biahando diabierna 21 di juli binide-

ro pa Lisboa pa bay topa cu Papa Francisco y e otro delegacionnan di rond mundo.

Pastoor Santiago di parokia Sta. Anna, pastoor Daniel, rev. diacono Theo y catekista- y hobennan di PHN ta desea e grupo aki y e delegacion completo di Aruba hopi exito na Lisboa.

Un danki di curason ta bay na tur cu a yuda y apoya e hobennan di Pastoral Hubenil Noord!

WEGA GRANDI DIASABRA AWOR!



Calabas/Kudaweche - Di asabra awor 22 di juli, cuminsando pa 8'or di anochi, lo ta bay tin otro

sambombaso di wega grandi den domino, aya n'e mundialmente famoso Domino Square Garden na Calabas / Kudaweche. Dos eterno rivalnan lo bin topa otro pa reken af algun debe bieu cu tin cu otro! E trabuconan di BOU PALO DT lo ta cla pa enfrenta e team cu uniform mas original, nada menos cu TEAM SNOR bou guia dje flamante 'Snor' Perez.

Manera di custumber, entrada ta completamente gratis y e pasapalanan ora di halftime ta totalmente por nada. Luna pasa, e burdugunan di Team SNOR a pasa raspa e 'brochinan' di Team Bou Palo, esta Team Bou Dak, malamente cu score di 21 - 11! Un abuso total cu mas cu claro e 'fratelonan' di Team Bou Palo lo kier venga cueste lo que cueste. Pero, segun info cu nos a obtene den un entrevista exclusivo c'un famoso hungado di domino cu bijnaam 'lenga di coriente', e ekipo di Bou Palo no ta sirbi ni pa

reciclahe! Un ta cos shonnan, un ta cos! Team Snor lo walk over atrobe riba nan? Captain Magda lo manda su A-Team raspa

onkruid bou dje palo atrobe? Yega, diasabra awor cuminsando p 8'or na Domino Square Garden y haya sa pa bo mes!

PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIABIERN 21 DI JULI 2023, 18:00 ORA

TEMPO:
 AWE TARDI Y AWE NOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO
 DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS
 TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS
 INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND
 DI ORANAN DI MERDIA: 34 PA 40 GRADO CELSIUS
 UV INDEX: 12

AVISO/ ALERTA:
 UN AVISO PA BOTO CHIKITO PA PARTINAN OOST TE NOORDWEST
 DI COSTA TA NA VIGOR.
 TA SUGERI OPERADORNAN DI BOTO CHIKITO PA BAI CU
 CAUTELA NA OTRO PARTINAN RIBA LAMA HABRI

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:
 PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE.
 BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST Y MODERA TE BASTA FUERTE, FUERTE TE DURO
 DEN RAFAGA; TEMPERATURA (GRADO CELSIUS)
 MAX / MIN LO TA: 33 / 28

STICHTING BLOEDBANK ARUBA

BO SANGER TA SALBA BIDA!

☎ 587 0002
 f StichtingBloedbankAruba

Registra pa bira donante na www.bloedbankaruba.aw

Minister Geoffrey Wever:

Minister Geoffrey Wever a reuni cu embahador Hulandes staciona na Venezuela

Recientemente minister di asuntonan economico, comunicacion y desaroyo sostenibel, Mr. Geoffrey Wever tabata tin un reunion fructifero hunto cu embahador di Reino Hulandes na Caracas, Venezuela, esta S.E. Robert Schuddeboom.

Entre otro a combersa riba temanan economico, manera e relacion di comercio entre Venezuela y Aruba, pa cual recientemente a reanuda trafico maritimo entre e dos paisnan. Aruba ta midiendo un impacto positivo mirando e

cantidad creciente di produccion - specialmente di nutricion basico - cu ta ser importa for di Venezuela desde cu a habri frontera maritimo.

Tambe a elabora riba e exito y follow-up di e "Trade Mission" recientemente pa Colombia. Mester subraya cu Embahada di Reino Hulandes a hunga un rol importante den haci esaki un exito y un biaha mas a muestra nan disponibilidad pa sigui traha hunto na beneficio di Pais Aruba. Relacionnan bilateral cu paisnan bisiña ta keda importante y ta forma parti

importante di minister Wever su maneho. "Nos mester mantene cooperacion economico saludabel entre paisnan bisiña. Aruba riba su mes como un pais chikito ta hopi dependiente di otro paisnan pa comercio", segun e mandatario

Minister Geoffrey Wever ta agradecido pa e bishita di embahador Schuddeboom, y ta agradecido na e disponibilidad desplega di parti embahada di Reino Hulandes asesora pa mehora lasonan bilateral economico y comercial, y resolve cu-



alkier retonan di logistica cu por existi, pa asina promove comercio. A finalisa na cuminsa elabora riba

e posibilidad pa un trade mission pa Venezuela, siguiendo e exito di e mision comercial recien.

FORTALEZA PA FAMILIA Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

KERE DEN E PODER DI E PALABRA DI DIOS

Cristo Hesus a bisa den Marco capitulo 16 :17 : E señalnan aki lo compaña esnan cu ta kere ,E no bisa esnan cu tin cu mira pa nan kere . E a bisa esnan cu ta kere den Su nomber.

E poder di e palabra di Dios ta surpasa tur limite, y no tin ningun caminda cu e no por drenta, hasta caminda hende rechasa e palabra ,Dios semper lo muestra su poder, Dios no ta cambia, e ta mesun Dios di awe, ayera y semper.

No ta existi ningun ser humano, gobierno, of reinado cu su palabra tin mas forza cu e poder di Dios. No ta existi ehercito na mundo cu tin mas forza cu e poder di e palabra di Dios, no tin maldad cu por resisti e poder di e palabra di Dios.

Berdad ta cu hopi hende pa falta di Fe y conosemento no kier esfora nan mes pa sirbi y kere den Dios, hende ta draai completamente riba conseho humano, y no ta busca conseho di Dios.

Den Juan capitulo 4:50 ta conta nos di un oficial di rey kende su yiu homber tabata malo. E a bay serca Hesus y a pidi Hesus pa bay su cas cune, pa cura su yiu homber pasobra e tabata muriendo. Hesus a bise bay numa bo yiu ta biba. Y e homber a kere e palabra cu Hesus a bise y e a bay, Mientras cu e tabata na caminda ainda, su esclavonan a bin contre y bise bo yiu ta bibo.

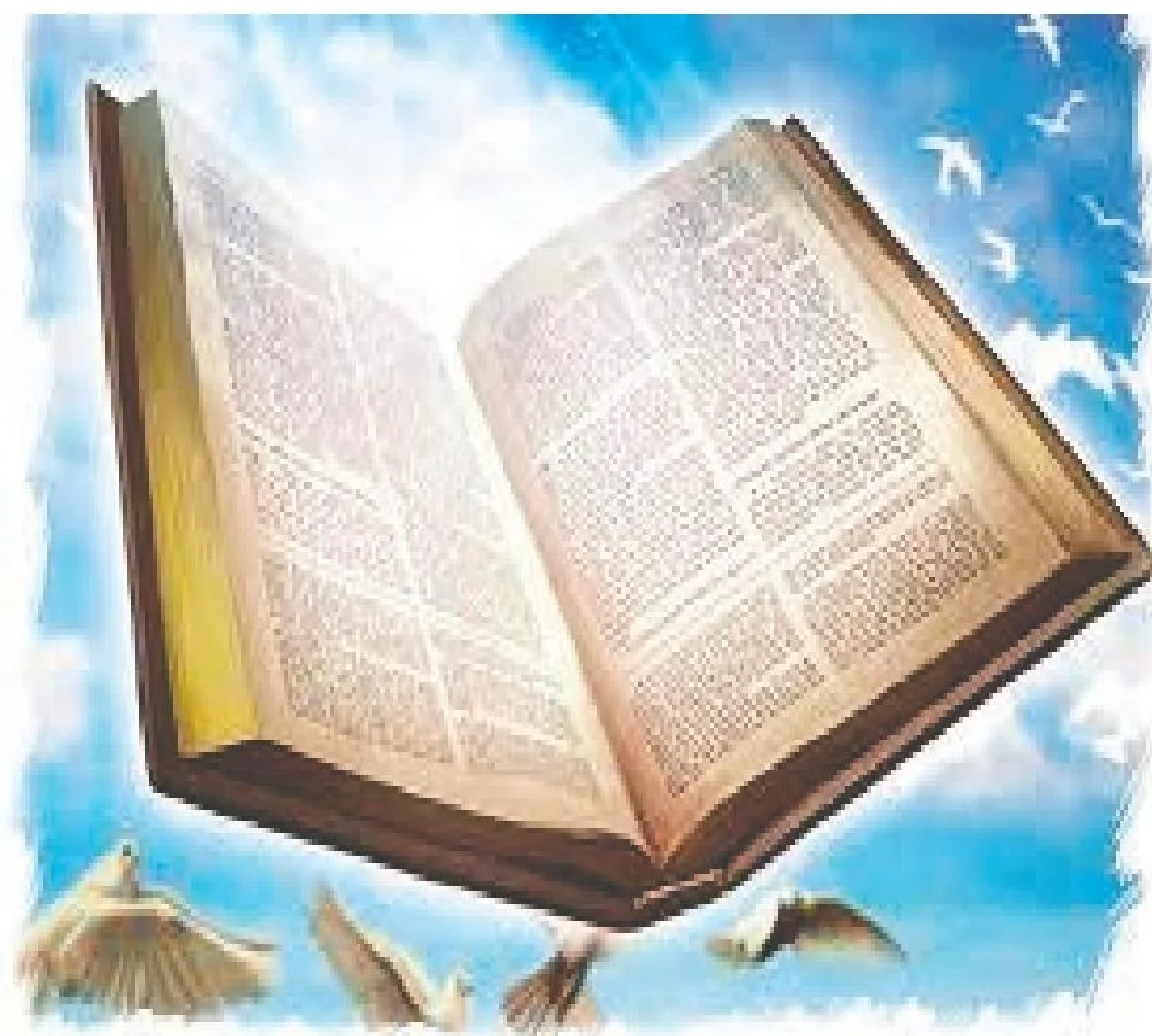
Nos ta kere awendia den tur acuerdo, y confia den palabra

di tur hende, pero cuanto hende ta kere den e poder di e palabra di Dios. Cuanto hende tin fe cu Dios ta Todopoderoso, cu bo por conta cu Dios tur momento, cu no ta existi nada imposibel pa Dios.

Orguyo, arrogancia y sistema di mundo, ta purba tur manera pa hende no kere den Dios, pero adapta nan mes na idolatria, tradicion, supersticion y capricho, pasobra esey ta e cosnan cu ta haci hende enemigo di Dios, Dios ta stima hende humilde, pasobra ora Dios mira humildad, e ta extende su misericordia y compasion.

Filipensenan 4:6 ta bisa : No preocupa pa nada , ma den tur cos pa medio di oracion y suplica cu gradicimento laga boso peticion ta conoci dilanti di Dios. Dios su palabra tin poder, pa cambia situacion, e ta duna sabiduria na esnan cu ta kere, pa demostra cu nos mester depende riba su man Poderoso. .

Tin mester di un persona cu ta kere den un cas, pa Dios transforma e cas completamente, tin mester di un per-



sona cu ta kere y haci oracion y Dios ta cambia lamento den baile.

Si e palabra di Dios por a habri Laman Cora, y saca awa for di baranca, pone lam cana, y ciego mira, y e sordo papia, esey ta demostra cu nos por depende totalmente riba Dios y su palabra.

Hende mester bolbe bek serca Dios y sirbi Dios di henter nan curazon, y proclama su grandesa.

Corda bon cu mas grandi ta esun cu ta den nos cu esun cu ta den mundo, y den Cristo nos ta mas cu vencedor.

Laga nos dedica nos mes na oracion y keda alerta cu un actitud di gradicimento, pasobra asina nos ta demostra fe y nos ta agrada Dios.

Dios tin un milager pa tur esnan cu ta kere den e poder di Su Palabra.

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje.

OM den casacion contra sentencia den asesinato di Sayuri

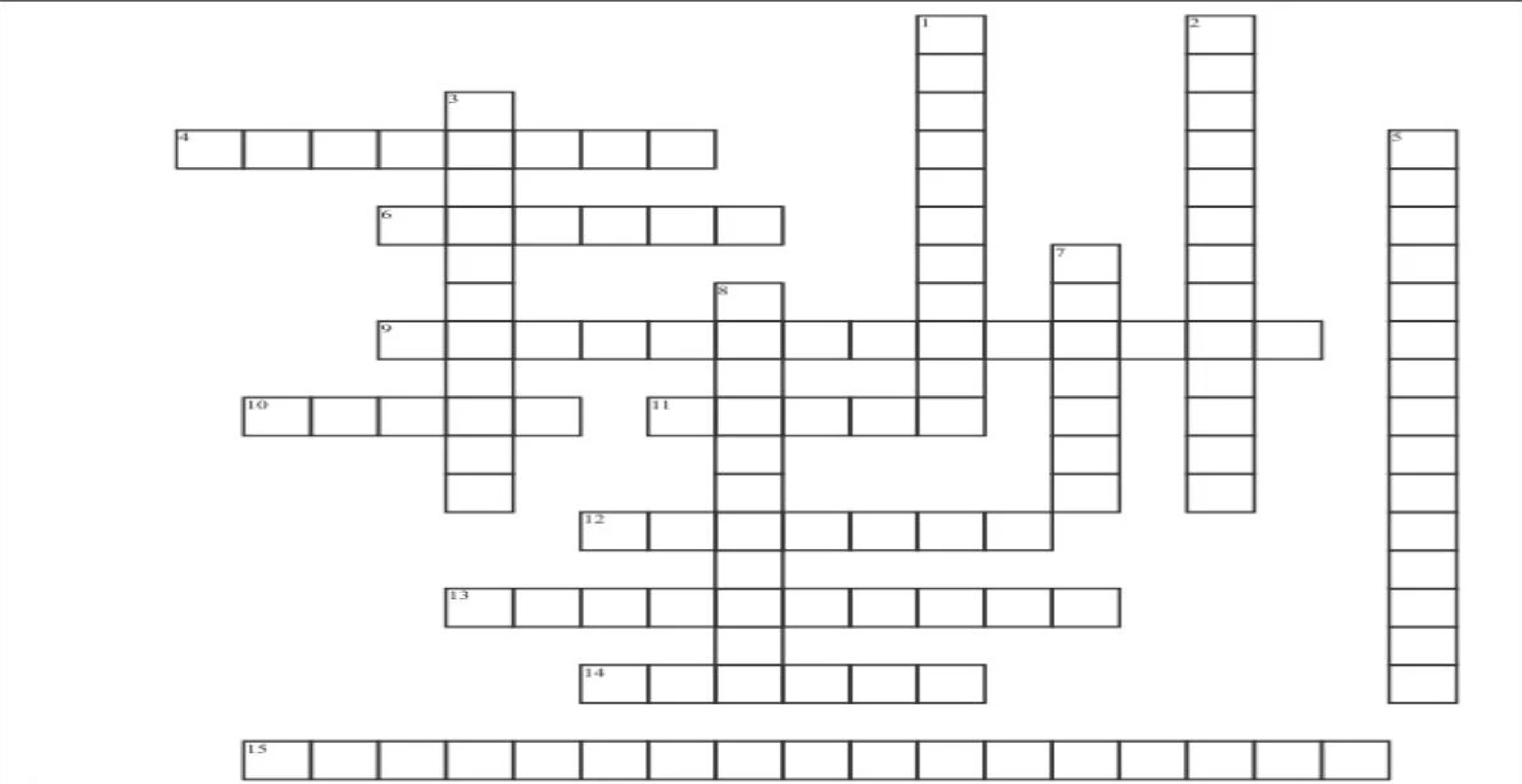
Ministerio Publico a bay den casacion contra sentencia di Corte Superior di 10 di juli ultimo. Corte Superior a condena e sospechoso I.M.P. (kende esten tabatin 17 aña bieu) entre otro, pa tira e mucha muher Sayuri Petronia di 19 aña mata pa un castigo di 4 aña di detencion di hobennan y imposicion di e medida PIJ.

Ministerio Publico a pone tata di e victima mortal awe na haltura di e decision aki.



| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | | | 3 | | | | | |
| 3 | | | | | 5 | | | |
| | | 9 | 1 | | 4 | | | |
| | 4 | | | 8 | | 7 | | |
| 6 | | | | | | | | 2 |
| | | 8 | | 2 | | | 3 | |
| | | | 7 | | 9 | 6 | | |
| | | | 2 | | | | | 5 |
| | | | | | 8 | | | 4 |

Crossword Puzzle



Across

4. lent
6. hunt
9. Happy Easter
10. April
11. basket
12. prayer
13. sacrifice
14. rabbit
15. chocolate bunny

Down

1. Holy Week
2. Easter egg
3. resurrection
5. Easter basket
7. decorate
8. celebration



| |
|----------------|
| CATACHI |
| Sorteo # 7995 |
| 5179 |
| 3045 |
| 2536 |
| MULTI X |
| X3 |
| BIG 4 |
| Sorteo # 7039 |
| 6193 |
| 10FF |
| Sorteo # 1744 |
| 2635 |
| ZODIAC |
| Sorteo # 5798 |
| 5345 |
| Capricornio |
| LUCKY 3 |
| Sorteo # 728 |
| 174 |
| MULTI X |
| FP |

| | | |
|---|------------------|-----------------|
| Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555 www.lottoaruba.com Resultado : Sorteo 19 July 2023 Anochi | LOTTO 5 | 01-08-10-31-33 |
| Sorteo # 2407 | Joker 6 Letter J | Proximo Jackpot |
| 0 x Jackpot | | 300.000,- |
| 0 x Match 4+ | | |
| 7 x match 4 | | |
| 91 x Afl. 12,00 | | |
| LOTTO DIA | 11-17-19-23-26 | Proximo Jackpot |
| Sorteo # 6182 | | 64.000,- |
| 0 x Jackpot | | |
| 4 x Match 4 | | |
| 137 x Afl 8,00 | | |
| MINI MEGA | Mega Ball: | Proximo Jackpot |
| Sorteo # | | 270.000,- |
| 0 x Jackpot | | |
| 0 x match 4 | | |
| 0 x Afl. 500,00 | | |
| 0 x Afl 50,00 | | |
| 0 x Afl.15,00 | | |
| MINI MEGA PLUS | Afl. 370.000,- | |
| KORSOU | Sorteo # | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |



| |
|----------------|
| CATACHI |
| Sorteo # 3977 |
| 7889 |
| 4194 |
| 0652 |
| MULTI X |
| X2 |
| BIG 4 |
| Sorteo # 3977 |
| 8416 |
| 10FF |
| Sorteo # 2033 |
| 4299 |
| ZODIAC |
| Sorteo # 3977 |
| 4184 |
| Virgo |
| LUCKY 3 |
| Sorteo # 851 |
| 290 |
| MULTI X |
| FP |

| | | |
|---|-----------------|-----------------|
| Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555 www.lottoaruba.com Resultado : Sorteo 20 July 2023 Merdia | LOTTO 5 | Joker Letter |
| Sorteo # | | Proximo Jackpot |
| 0 x Jackpot | | 300.000,- |
| 0 x Match 4+ | | |
| 0 x match 4 | | |
| 0 x Afl. 12,00 | | |
| LOTTO DIA | Proximo Jackpot | |
| Sorteo # | | 64.000,- |
| 0 x Jackpot | | |
| 0 x Match 4 | | |
| 0 x Afl 8,00 | | |
| MINI MEGA | Mega Ball: | Proximo Jackpot |
| Sorteo # | | 270.000,- |
| 0 x Jackpot | | |
| 0 x match 4 | | |
| 0 x Afl. 500,00 | | |
| 0 x Afl 50,00 | | |
| 0 x Afl.15,00 | | |
| MINI MEGA PLUS | Afl. 370.000,- | |
| KORSOU | Sorteo # | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Consumer Price Index, base period June 2019

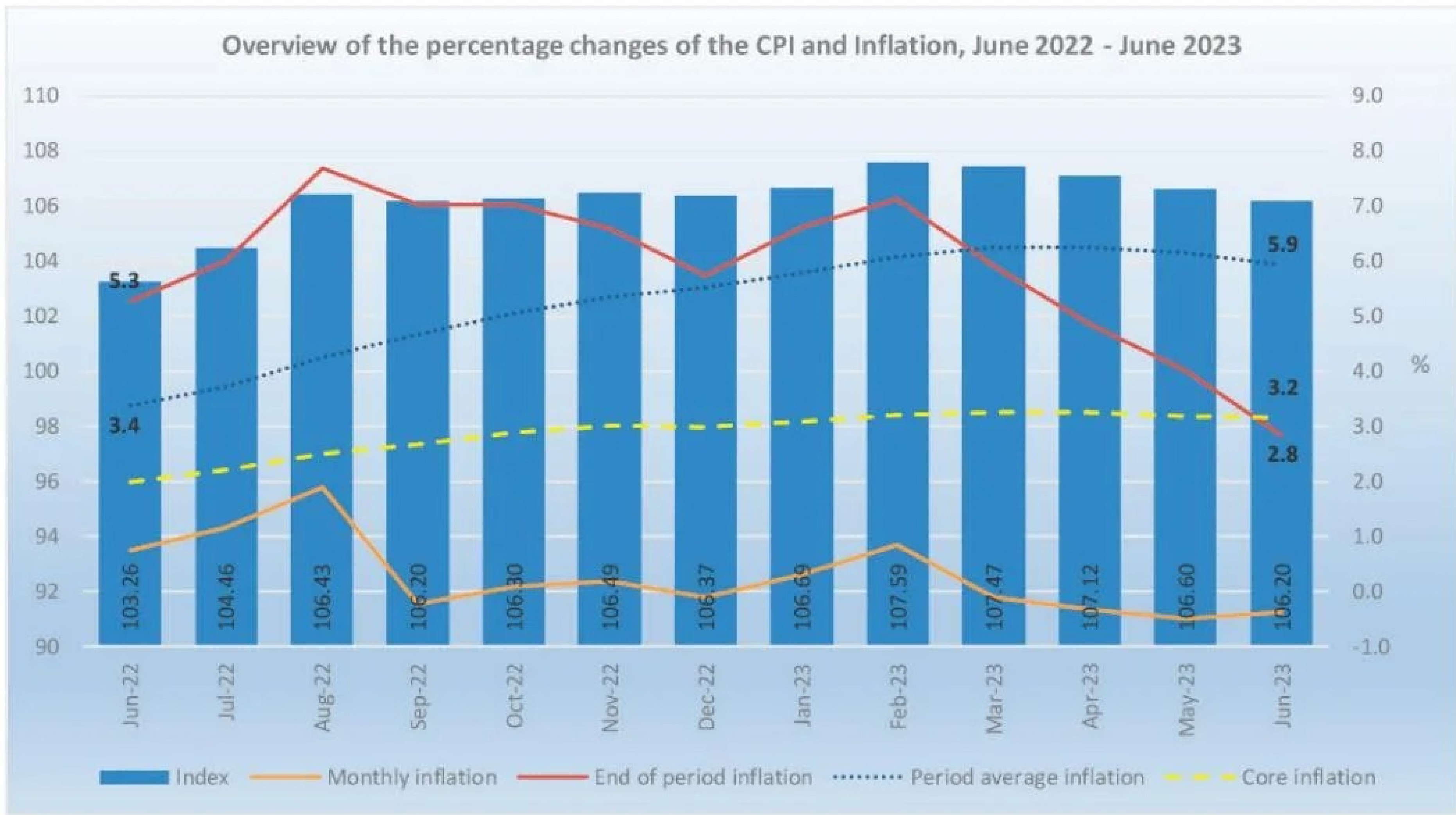
June 2023

The Central Bureau of Statistics presents the most important findings for the Consumer Price Index (CPI) for the month of June 2023.



Consumer Price Index for the month of June 2023

The CPI for June 2023 is 106.20, a decrease of 0.4% compared to the index of May 2023 (106.60). The percentage change of the CPI over the last twelve (12) months (June 2022 to June 2023) is 2.8, a decrease of 2.5 percentage points (ppts) compared to the percentage change for the same period of last year (5.3%). The period average (last 24 months) percentage change of the CPI for the periods June 2021 to June 2022 and June 2022 to June 2023 is 5.9%, an increase of 2.5 ppts compared to the period average percentage change over the periods June 2020 to June 2021 and June 2021 to June 2022 (3.4%).



During this month, five (5) of the twelve (12) sectors registered decreases in prices. The decreases that had the greatest influence on the CPI were registered for the “Recreation and culture” (-2.3%) and “Transport” (-1.2%) sectors, which contributed with an effect of -0.22 and -0.17 ppts, respectively. The decreases in the remaining sectors had an effect of -0.20 ppts on the CPI of June 2023.

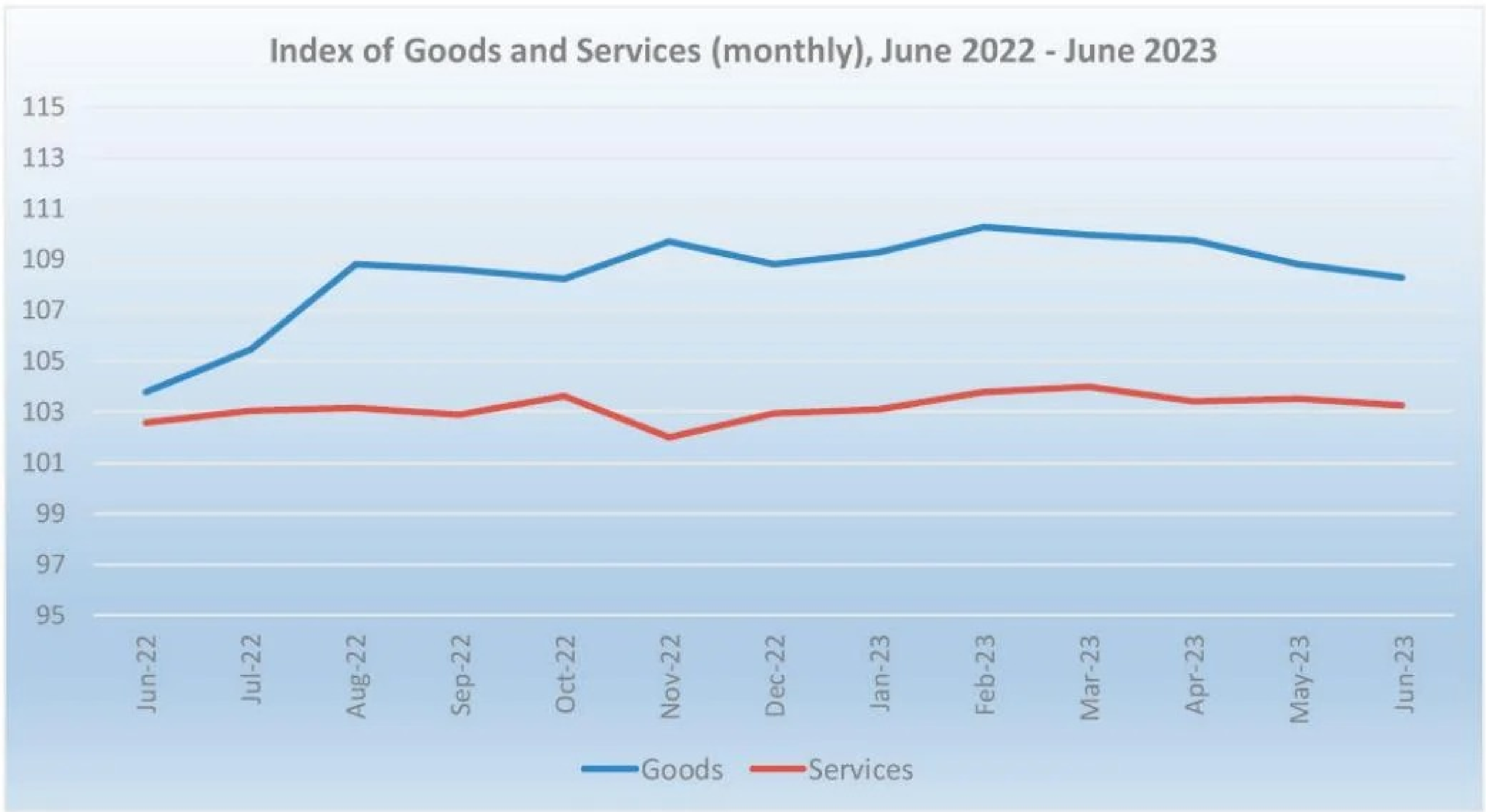
Aforementioned decreases were partially offset mainly by increases in the indices for the “Housing” (0.4%) and “Miscellaneous goods and services” (0.4%) sectors, which caused an effect of 0.09 and 0.05 ppts, respectively. The increases in the remaining sectors had an effect of 0.06 ppts on the CPI of June 2023.

The decrease in the “Recreation and culture” sector was mainly due to a decrease in the category “Holidays” (-6.7%), which contributed to an effect of -0.17 ppts. The decrease in the “Transport” sector was mainly due to a decrease of 2.8% in the category “Operation of personal transport equipment”, which contributed to an effect of -0.24 ppts.

The increase in the “Housing” sector was mainly due to an increase in the category “Maintenance and repair of the dwelling” (1.6%), which contributed to an effect of 0.08 ppts. The increase in the “Miscellaneous goods and services” sector was due to an increase in the category “Personal care” (2.0%), which contributed to an effect of 0.08 ppts.

Consumption basket

The consumption basket of the CPI consists of 408 goods and services. Compared to May 2023, 45.1% of these products had an increase in price, causing an effect of 0.79 ppts, while 37.5% showed a decrease, contributing to an effect of -1.16 ppts and the remaining 17.4% had no change in price. The prices of goods decreased by 0.5% and caused an influence of -0.28 ppts. The prices of services showed a decrease of 0.2% and had an influence of -0.09 ppts on the CPI of June 2023.



| CPI (BASE JUN 2019 = 100) | | | | | | | | | | CPIC | | | SUBSISTENCE LEVEL | | |
|---------------------------|------|--------|---------|--------------|---------------|----------------|--------|----------|---|------|--------|--------|-------------------|-----------------------|---|
| Month | Year | Index | Monthly | Year-to-date | End of period | Period average | Goods | Services | | CPIC | Energy | Food | 1 adult | 2 adults + 2 children | |
| June | 2023 | 106.20 | ↓ -0.4 | ↓ -0.2 | ↓ 2.8 | ↑ 5.9 | ↑ -0.5 | ↓ -0.2 | ↓ | 3.2 | ↑ 15.3 | ↑ 11.2 | 2,541 | ↓ 5,336 | ↓ |
| May | 2023 | 106.60 | ↓ -0.5 | ↓ 0.2 | ↑ 4.0 | ↑ 6.1 | ↑ -0.9 | ↓ 0.1 | ↑ | 3.2 | ↑ 16.3 | ↑ 11.7 | 2,550 | ↓ 5,354 | ↓ |
| June | 2022 | 103.26 | | 2.6 | 5.3 | 3.4 | 1.3 | 0.0 | | 2.0 | 9.0 | 5.1 | 2,414 | 5,070 | |

Lider di oposicion mr. Mike Eman:

HOPI PREOCUPACION CU E FRACTURACION SOCIAL NA ARUBA

Lider di oposicion y alavez lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman, awe a expresa su preocupacion profundo pa loke ta e decadencia social creciente na Aruba. E ola recien di aconticimentonan tragico, di agresividad, di suicidio tragico entre hobennan, di kiebrot den famia y empobrecimento di sociedad ta indicacionnan doloroso di e maneho deplorabel di Gabinete Wever-Croes. E maneho di e actual gobierno cu su medidadnan riba impuesto a conduci na consecucionnan social-economico serio y un crisis di pobreza creciente. E aumento di casonan di agresividad, depresion y casonan tragico tin indubablemente su efecto riba nos comunidad. Como lider di oposicion y representante di pueblo, mr. Mike Eman ta sinti e deber moral pa trece e consecuencia di maneho cuestionabel y preocupante di Evelyne Wever Croes aki dilanti. Ta urgente pa bin un cambio pa nos lucha pa un solucion mas efectivo y responsabel di parti di gobierno.

"E actual gobierno a faya den proteha nos comunidad contra e consecucionnan devastador di agresividad y fracturacion social", Eman ta declara. "E aconticimentonan tristo ta refleha claramente riba e fayto di maneho di gobierno Wever-Croes, cu a contribui solamente na aumenta pobreza y kiebrot den famianan". E consecucionnan devastador di e maneho di Evelyne Wever-Croes tin tambe consecuencia riba e salud

mental di e comunidad.

Lider di oposicion, mr. Eman ta muestra riba e cambionan cu mester bini unda ta pone Pueblo y Pais na promer lugar, unda ta poe e BON COMUN como linea di guia pa brinda prosperidad y perspectiva. Gabinete Wever-Croes a hinca Aruba den un spiral di deterioro y decadencia. Aruba mester di un maneho economico mas inclusivo dirigi riba enseñansa, cuido di salud y bienestar social ta necesario den forma urgente pa proteha y promove nos comunidad. Asina so nos por cana e caminda di recuperacion.

"E horcan perfecto cu e maneho di Evelyne Wever-Croes a crea ta conduci tambe na e crisis serio riba tereno di salud mental y riba nos isla", Eman ta señala. "E desesperacion continuo tin consecucionnan tragico entre nan un crecimiento di depresion, desesperacion y agresividad".

"Nos no por keda negligisha tur esaki", Eman ta enfatisa. Como sociedad nos mester bin hunto cambia rumbo y fiha un maneho cu ta brinda speranza, perspectiva y sosten na tur esnan cu mas tanto mester di esaki".

"E cohesion social mester wordo recupera y nos esfuersonan mester ta dirigi riba hisa e standard di bida pa nos ciudadanonan", Eman ta splica cu firmeda. "E tempo a yega pa un cambio di rumbo, un rumbo cu ta conduci na un Aruba mas sigur, mas prospero y mas saludabel pa tur hende".



Como lider di oposicion, mr. Mike Eman ta priminti di haci tur su esfuerso den forma incansabel pa e pueblo tin un vos cu

ta represente y bringa p'e pa un miho futuro. Fraccion di AVP lo percura pa un liderazgo responsabel y firme pa saca Aruba di

e crisis cu e ta den y pone nos Pais riba un rumbo cu BON COMUN como e guia principal.

Pa abona na
SOLO DI PUEBLO
Yama
585 9500

Manda nos un e-mail na
solodipueblo@gmail.com

Entrega tur dia te den bo port'i cas

Palet blanco tambe ta considera como “Green Waste” y tin uzo pa agricultura



do uza di nobo den fleta, pero paletnan blanco si NO mag wordo exporta di nobo – sin ricibi ningun tratamiento.

E diferencia ta cu paletnan trata cu pesticida, of palet blauw, ta preveni contra exportacion di pester indesea, por ehempel comehein.

Ta importante pa e palo ta “non-treated”, sin pesticida of ningun tipo di vernis, si ta desea pa uza esaki den agricultura.

Motibo pa esaki ta cu e palo lo wordo kibra na pidanan chikito, y asina

sector agricultural gratuitamente. No ta faborabel pa insecticida, pesticida of otro kimiconan penetra nos tera pa via di un maneho irresponsabel.

Unda pa entrega palet? Companianan cu ta scoge pa spaar placa y separa e diferente tipo di palet (of palo) por haci esaki na e siguiente forma:

- Desperdicio organico di mata, palo of palet blanco por entrega na Johnsons of Ecotech Freezone.
- Pa uzo residencial, entrega di Green Waste ta gratis na Ecotech Freezone condicional cu ta ricibi esaki sortia y limpi di tur otro tipo di desperdicio.
- Pa uzo comercial, tin un prijs preferencial pa green waste sortia y limpi.
- Pa tur desperdicio cu ricibi sin sortia, of si acaso e palo no ta limpi, lo ser cobra na e prijs regular.

E beneficio di separa e tipo di desperdicio aki ta cu como compania cu ta entrega esaki por spaar placa ora di hiba paso e desperdicio ta wordo considera “limpi”. Unabes cu e desperdicio ta combina y no separa e labor pa por procesa esaki debidamente ta bira mas intensivo y esaki ta resulta den un prijs mas halto.

Pa mas informacion tocante desperdicio di palo por bishita website www.trashtocasharuba.org pa asina haya un bista di e Blue Print pa maneho di desperdicio.



Anteriormente a enfoca ariba Green Waste, cual ta blachi, taki, troncon di mata.

Pero bo tabata sa cu palo en general – si e ta limpi

di pesticida – por wordo uza pa agricultura?

Con ta distingui e diferente desperdicio di palo y palet blanco? Tin diferente tipo di palet,

primordialmente esnan cu ta “treated” (cu pesticida), y esnan cu ta “non-treated” (sin pesticida).

Como resultado, paletnan blauw (treated) por wor-

uza como “mulch” pa agricultura, of tambe por wordo inclui como un elemento den compost pa mata – y lo ser duna na

Minister Ursell Arends:

Tin ley cu ta proteha naturalesa y den e caso di Embassy e Natuursbeschermingverordening a prevalece

Na Aruba tin regla y procedura cu ta conta pa tur hende. Ley tambe ta proteha naturalesa, especificamente e Natuurbeschermingsverordening. Minister di Naturalesa, Sr. Ursell Arends a tene un conferencia di prensa pa elabora riba e procedura y e diferencia entre un 'aanlegvergunning' y 'ontheffing'.

Minister Arends a cuminsa na splica con e procedura mester a cana, cual ta menciona cu tur proyecto cu impacto riba naturalesa mester un 'ontheffing'. E 'aanlegvergunning' ta duna permiso pa haci algo, den e caso aki pa construi por ehempel. E 'aanlegvergunning' ta condicional na 'ontheffing' cual por ehempel ta tene cuenta cu especienan den nos naturalesa cu ta protehi y den e caso di Embassy tres marine bioloog a constata banda di e yerba di caña, diferente coralnan den e beach cu a pidi 'aanlegvergunning' p'e cual ta nifica cu e hecho ta cu Natura N.V. mester un permiso di excepcion(ontheffing).

'Ontheffing' ta wordo duna door di e Minister di Naturalesa. Segun Natura, 'ontheffing' no ta conta pa nan, huez a dicta cu si. A splica tambe cu e 'aanlegvergunning' di Natura ta "voorwaardelijk" cual ta nifica cu sin 'ontheffing' e no ta valido.

Dia 6 di juli, Minister a tene un reunion cu Natura y for di e desaroyador su banda a indica cu nan lo pidi 'ontheffing' solamente si Gobierno di Aruba garantiza cu e ta wordo aproba, esey no ta aceptabel y a wordo rechasa. Durante e mesun reunion, Minister Arends a propone un solucion cual ta encera pa desaroya e beach na banda pazuid, e propuesta a wordo rechasa retundamente y Natura a scohe pa corte y publicidad.

Den transcurso di siguiente simannan email a drenta cerca ministerio unda ta menasa cu un caso di daño y perjuicio contra Gobierno di Aruba, cual tampoco ta aceptabel mirando cu cualkier perdida di Natura ta resultado di



consehonan legal ekiboca. "E pregunta critico den e caso aki e ora ta bira, kende a crea e impresion cu Natura unda nos lo por "fix" e permisonan aki?", Minister Arends ta reac-

ciona.

Pa termina e conferencia di prensa Minister Arends ta enfatisa cu e intencion no ta pa stroba desaroyo na Aruba, si no pa crea

un desaroyo sostenibel cu lo beneficia nos bek den futuro. Esaki ta un precedente cu a wordo poni. Desaroyo no por cana su caminda independiente di naturalesa.

Clasificados

Icons representing various services: car, house, shopping cart, briefcase, tools, and people.

Image of a person reading a newspaper with the word "CLASSIFIEDS" visible.

SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM
CEL.585 9500

SOLO Di Pueblo

Oracion di dia

Un feliz dia colma cu bendicion, amor y gracia di Dios.

E ora ey gransacerdote y su escolta, esta esnan cu tabata pertenece na e partido di saduseo, a bira masha jaloers riba e apostelnan.(Echonan 5, 17)

Mi rumannan stima, awe e Palabra di Dios ta muestra nos con e gransacerdote y su escolta a bira masha jaloers riba e apostelnan. Nan no por a imagina nan mes ta con e simpel hombernan aki por papia den nomber di Dios. Nan tabata pensa cu ta nan so tabatin e mandato pa papia den nomber di Dios. Nan tabata pensa cu ta nan so tabata digno di papia den nomber di Dios. E berdad ta cu Hesus a yama Su apostelnan pa sirbi'E y El a duna nan poder. Awe tambe Hesus ta yama cada un di nos y nos tambe lo bay haya nos cu hendenan cu lo bira jaloers riba nos paso nan lo pensa ta ken nos ta pa papia den nomber di Hesus? Hende lo envidia bo pa bo estilo di bida dedica na Dios pero no descurasha pero sigui obra den nomber di Hesus.

Oracion: Tata awe nos ta pidi Bo pa kita for di nos cualkier sentimiento negativo, cualkier acto negativo cu lo por laga nos cay den pica. Esaki nos ta pidi Bo den nomber di Cristo Hesus. Amen